

**1228****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA SPRAW WEWNĘTRZNYCH I ADMINISTRACJI<sup>1)</sup>**

z dnia 25 lipca 2005 r.

**w sprawie wzoru przepustki dla cudzoziemca korzystającego z ochrony czasowej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, który podlega przeniesieniu do innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej<sup>2)</sup>**

Na podstawie art. 117b ust. 3 ustawy z dnia 13 czerwca 2003 r. o udzielaniu cudzoziemcom ochrony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. Nr 128, poz. 1176, z późn. zm.<sup>3)</sup>) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa wzór przepustki dla cudzoziemca korzystającego z ochrony czasowej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, który podlega

przeniesieniu do innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej, stanowiący załącznik do rozporządzenia.

§ 2. Rozporządzenie wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia ogłoszenia.

Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji:  
*w z. T. Matusiak*

<sup>1)</sup> Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji kieruje działem administracji rządowej — sprawy wewnętrzne, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 2 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 11 czerwca 2004 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji (Dz. U. Nr 134, poz. 1436 i Nr 283, poz. 2818 oraz z 2005 r. Nr 19, poz. 164).

<sup>2)</sup> Przepisy niniejszego rozporządzenia wdrażają postanowienie art. 26 ust. 5 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. w sprawie minimalnych standardów przyznawania tymczasowej ochrony na wypadek masowego napływu wysiedleńców oraz środków wspierających równowagę wysiłków między Państwami Członkowskimi związanych z przyjęciem takich osób wraz z jego następstwami (Dz. Urz. WE L 212 z 7.08.2001). Dane dotyczące ogłoszenia powyższego aktu dotyczą jego ogłoszenia w Polskim wydaniu specjalnym Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej.

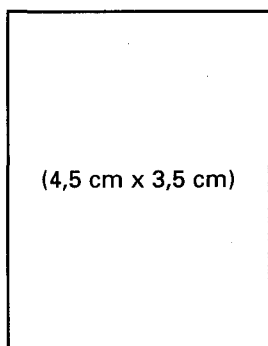
<sup>3)</sup> Zmiany wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959, Nr 173, poz. 1808 i Nr 210, poz. 2135 oraz z 2005 r. Nr 90, poz. 757 i Nr 94, poz. 788.

Załącznik do rozporządzenia Ministra Spraw Wewnętrznych  
i Administracji z dnia 25 lipca 2005 r. (poz. 1228)

### WZÓR

**Przepustka dla cudzoziemca korzystającego z ochrony czasowej na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej,  
który podlega przeniesieniu do innego państwa członkowskiego Unii Europejskiej/Pass for an alien  
benefiting from a temporary protection on the territory of the Republic of Poland who is subject  
to a transfer to another European Union Member State**

1. Nazwa państwa członkowskiego Unii Europejskiej, które wydało przepustkę/Name of the European Union Member State which has issued the pass:  
.....
2. Numer ewidencyjny/Reference number<sup>1)</sup>: .....
3. Wydana na podstawie artykułu 26 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. w sprawie minimalnych standardów przyznawania tymczasowej ochrony na wypadek masowego napływu wysiedleńców oraz środków wspierających równowagę wysiłków między Państwami Członkowskimi związanych z przyjęciem takich osób wraz z jego następstwami/Issued on the basis of Article 26 of the Council Directive 2001/55/EC of 20 July 2001 on minimum standards for giving temporary protection in the event of mass influx of displaced persons and on measures promoting a balance of effort between Member States in receiving such persons and bearing the consequences thereof.
4. Ważna wyłącznie w celu przeniesienia z/Valid exclusively for the transfer from .....  
.....<sup>2)</sup> do/to .....<sup>3)</sup>
5. Posiadacz przepustki ma zgłosić się w/The pass-holder should report in .....  
.....<sup>4)</sup> do dnia/by .....<sup>5)</sup>
6. Wydana przez/Issued by: .....
7. Nazwisko/Surname: .....
8. Imiona/Names: .....
9. Miejsce i data urodzenia/Place and date of birth: .....
10. W przypadku osoby małoletniej imię i nazwisko(a) opiekuna/In case of a minor person, name and surname(s) of the carer: .....
11. Płeć/Sex: .....
12. Obywatelstwo/Citizenship: .....
13. Data wydania przepustki/Date of pass issued: .....

14. Fotografia/Photo<sup>6)</sup>

Pieczęć/Stamp

15. Podpis cudzoziemca, dla którego przepustka została wystawiona/Signature of the alien for whom the pass has been issued: .....
- Organ właściwy/Competent authority: .....
16. Tożsamość posiadacza przepustki została ustalona przez organ/The identity of the pass-holder has been determined by the authority .....
- na podstawie/on the basis: .....
17. Tożsamość posiadacza przepustki nie została ustalona/The identity of the pass-holder has not been determined .....

Niniejsza przepustka została wydana wyłącznie dla celów określonych w artykule 26 dyrektywy Rady 2001/55/WE z dnia 20 lipca 2001 r. i w żaden sposób nie może być uznana za dokument równoznaczny z dokumentem podróży upoważniającym do przekraczania granicy zewnętrznej lub dokumentem poświadczającym tożsamość danej osoby/This pass has been issued exclusively in connection with Article 26 of the Council Directive 2001/55/EC of 20 July 2001 and shall not be considered in any case as a document equivalent to a travel document authorising the crossing of the external border or a document certifying the identity of the person concerned.

<sup>1)</sup> Numer ewidencyjny jest przyznawany w państwie członkowskim, z którego następuje przeniesienie do innego państwa członkowskiego/the reference number is assigned in the Member State from which the person concerned is transferred to another Member State.

<sup>2)</sup> Państwo członkowskie, z którego następuje przeniesienie/Member State from which the transfer takes place.

<sup>3)</sup> Państwo członkowskie, do którego następuje przeniesienie/Member State to which the transfer takes place.

<sup>4)</sup> Miejsce, w którym ma zgłosić się posiadacz przepustki/the place where the pass-holder should report to.

<sup>5)</sup> Określenie dnia, do upływu którego ma zgłosić się posiadacz przepustki/specification of the day, when the reporting time expires for the pass-holder.

<sup>6)</sup> Fotografia wyraźna, kolorowa, przedstawiająca osobę bez nakrycia głowy i okularów z ciemnymi szklami w taki sposób, aby ukazywała głowę w pozycji lewego półprofilu i z widocznym lewym uchem, z zachowaniem równomiernego oświetlenia twarzy/the photo must be clear, in colour, showing the person concerned without headgear or glasses with dark lenses in such a way to show the head from the left-side profile and visible left ear, keeping an even lighting of the face.

<sup>7)</sup> Pieczęć właściwego organu państwa członkowskiego, z którego następuje przeniesienie / stamp of the competent authority of the Member State from which the transfer takes place.